





ФРИДРИХ ХАЙНБУХ

# ПЧЕЛЫ

Что человек и пчела  
значат друг для друга

---

С иллюстрациями  
Пасхалиса Дугалиса



УДК 638.1 + 565.79

ББК 46.91

X12

Friedrich Hainbuch

BIENEN: Was Mensch und Biene einander bedeuten

Перевод с немецкого *Алексея Денисенко*

Научный редактор: *Т.В. Левченко, кандидат биологических наук,  
старший научный сотрудник ГБУК «Дарвиновский музей»*

**Хайнбух Ф.**

X12 Пчелы : Что человек и пчела значат друг для друга / Фридрих Хайнбух ; [пер. с нем. А.М. Денисенко]. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2021. — 240 с. ; ил.

ISBN 978-5-389-17333-0

Пчелы гораздо древнее, чем люди: когда 4–5 миллионов лет назад предшественники Homo sapiens встретились с медоносными пчелами, те жили на Земле уже около 5 миллионов лет. Пчелы фигурируют в мифах и легендах Древних Египта, Рима и Греции, Индии и Скандинавии, стран Центральной Америки и Европы. От повседневной работы этих трудолюбивых опылителей зависит жизнь животных и людей. Международная организация The Earthwatch Institute официально объявила пчел самыми важными существами на планете, их вымирание будет означать конец человечества. Фридрих Хайнбух, увлеченный пчеловод, подробно рассказывает, какую важную роль в поддержании здоровья планеты играют пчелы и как мы, в свою очередь, можем им помочь.

«Мне хотелось бы, чтобы выработалось глубокое понимание необходимости достойного обращения с этими удивительными насекомыми. Сколь бы различными ни были мотивы отдельных людей, пчел, похоже, начинают все больше ценить с тех пор, как они оказались под угрозой. (Фридрих Хайнбух)

УДК 638.1 + 565.79

ББК 46.91

ISBN 978-5-389-17333-0

© Franckh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG, Stuttgart, 2019

© Paschalis Dougalis, illustrations

© Денисенко А.М., перевод на русский язык, 2021

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2021

КоЛибри®

---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

Введение

13

Пчелы: краткий обзор

19

Жизнь медоносных пчел

43

Пчелы и люди

77

Пчеловодство

117

Дары пчел

179

Гибель пчел

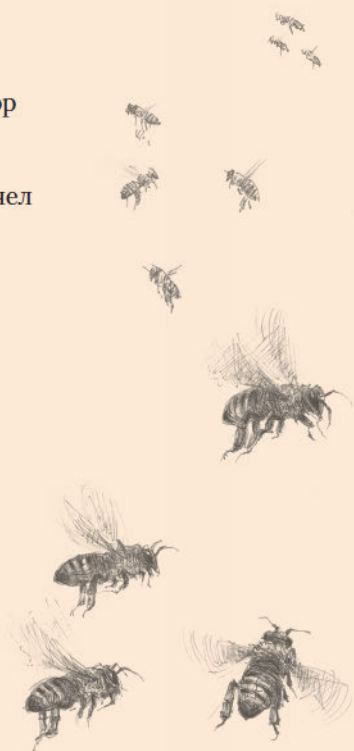
211

Библиография

234

Об авторе  
и иллюстраторе

238





---

Вам, пчелки, шлю я свой привет!  
Вас озаряет утра свет,  
Дремоты нет в вас и следа,  
Снуете вы туда-сюда,  
И в этот самый ранний час  
Уже так много дел у вас!

*Вильгельм Буш (1832–1908)*

---

В последние несколько лет пчеловодство переживает заметный бум. Все больше людей, в том числе молодых, увлекаются этим непростым и многогранным хобби. При этом совершенно не важно, живут они в деревне или в городе.

Например, на вводных курсах, которые проводит Немецкая ассоциация пчеловодов (Deutscher Imkerbund), все места быстро оказываются заняты, так что несколько лет назад пришлось даже ввести очередь на участие. Я часто слышу от небезразличных людей, что феномен гибели насекомых, который затронул также и пчел, принимает настолько серьезные масштабы, что нужно что-то предпринять для борьбы с ним. Ведь именно пчела, как насекомое-опылитель, вносит важный и незаменимый вклад в сохранение таких основополагающих источников продовольствия, как фрукты и овощи.

Многие посмотрели фильм «Больше чем мед», и их привело в ужас обращение с пчелами, превращенными в источник прибыли.

Сколь бы различными ни были мотивы отдельных людей, пчел, похоже, начинают все больше ценить с тех пор, как они оказались под угрозой.

## **Множество способов помочь**

В последнее время появилось много инициатив по сохранению численности насекомых, и прежде всего пчел. Из этого множества я хотел бы кратко представить три проекта.



Ассоциация «Цветущий ландшафт» (Netzwerk Blühende Landschaft) в сотрудничестве с фермерами, защитниками природы, садоводами, пчеловодами, учеными и специалистами по ландшафтному планированию разрабатывает новые концепции землепользования, которые позволяют не наносить вред насекомым и обеспечивают комфортное сосуществование людей и животных. Эти цели достигаются путем создания «цветущего райского луга». Организация помогает тем, кто хочет предоставить для этого свой земельный участок. Еще один способ поддержать инициативу — взять «цветочное шефство»<sup>1</sup> над таким участком.

Проект «Пчелы подают пример» — это инициатива некоммерческой организации Mellifera e.V. Пчелы отлично подходят для того, чтобы пробудить любовь к природе у детей и подростков. В рамках этого проекта пчеловоды и учителя объединились, чтобы дать школьникам возможность учиться «вместе с пчелами и у пчел». Речь идет о практическом экологическом обучении, как сосредоточенном на отдельных предметах, так и междисциплинарном. Организация разработала инструкции и рекомендации, направляющие этот процесс.

И последняя инициатива, о которой я хотел бы здесь рассказать, — проект Bee careful<sup>2</sup>, запущенный компанией Schwartau и направленный на защиту здоровья пчел и сохранение разнообразия плодовых культур. Цель про-

---

<sup>1</sup> В рамках этой программы желающие возмещают фермеру издержки, связанные с тем, что участок засеивается различными цветковыми растениями и не используется для производства сельскохозяйственной продукции. — *Прим. перев.*

<sup>2</sup> Игра слов. Bee careful можно перевести с английского как «быть внимательным» и «проявлять заботу». Вместо глагола be в названии проекта присутствует существительное bee — «пчела». — *Прим. ред.*

екта заключается в повышении устойчивости пчелиных популяций и увеличении их численности. Компания Schwartau сотрудничает с проектом профессора Юргена Тауца из Вюрцбургского университета HoneyBee Online Studies. Совместная работа направлена на предоставление всем желающим свободного доступа к информации обо всем, что связано с пчелами. Ученые стремятся рассказать людям о значении медоносной пчелы и незаменимости ее роли.

Существует и множество других активных объединений, союзов и инициатив, которые беспокоятся о благополучии пчел и многое делают для этих насекомых.

Возможно, и вы, благосклонный читатель, захотите после прочтения этой книги внести свой вклад в общее дело — будь то деятельная помощь, финансовая поддержка или даже собственный труд в качестве пчеловода.

Даже если в вашем распоряжении только маленький балкончик в городской квартире, все равно есть о чем подумать. Даже высказывается мнение, что в городе более «чистая» окружающая среда для пчел, чем в сельской местности, где природа часто загрязнена пестицидами, применяемыми в интенсивном земледелии. В самом деле разнообразие цветущих растений в городе велико: многие владельцы домов, садов и балконов с ранней весны до поздней осени обеспечивают нас их пестрым великолепием<sup>1</sup>. Они хотят наслаждаться свежими, веселыми красками и, может быть, пытаются таким образом компенсировать наступающую затем мрачную пору года.

---

<sup>1</sup> В России за городом чище, чем в мегаполисе, где есть мед с балкона вредно для здоровья. Отмечены случаи, когда пчелы несли в улей гудрон, пластилин и смолу при нехватке натуральных материалов для прополиса. — *Здесь и далее, если не указано иное, прим. науч. ред.*

## Древние существа, до сих пор таящие загадки

Никогда не забывайте: пчелы гораздо, гораздо древнее, чем мы, люди. В ходе эволюции они развили удивительный способ социальной жизни, некоторые аспекты которого мы до сих пор не можем объяснить.

Каким образом, например, находят друг друга трутни (самцы медоносных пчел)<sup>1</sup> и неоплодотворенные молодые матки, чтобы совершить ритуал спаривания? И почему они всегда встречаются в одних и тех же местах сбора трутней (эти места распределены на местности по непонятным для человека критериям)?

При этом в одно место целеустремленно прилетают до 20 000 трутней с расстояния до 10 километров. Каждый надеется осчастливить молодую матку своим семенем. На сегодняшний день известно, что должны собраться как минимум 10 000 трутней, чтобы возникло постоянное место сбора. Хотя исследователи десятилетиями пытаются докопаться до причин этого явления, до сих пор неясно, как насекомые узнают, куда им лететь. Ведь в течение своей короткой жизни они ни разу не бывали на этом месте, а прошлогодние трутни, которые могли бы знать дорогу, давно мертвы.

Известны некоторые из таких мест, на которые трутни и матки прилетают уже более ста лет, но никто не знает, какие ориентиры позволяют им уверенно достигать цели своего существования. Что это: поляризация света, особенности ландшафта, распределение освещенности или растительного покрова?

---

<sup>1</sup> Термин «трутень» используется применительно к самцам небольшого количества социальных видов пчел, а большинство пчел — одиночные.

## Как я открыл для себя мир пчел

Сам я подружился с пчелами около 12 лет назад благодаря моей натуропатке<sup>1</sup>. Она спросила, не хочу ли я помочь окружающей среде несколько нестандартным образом. Я ответил, что мы с женой с 1984 года занимаемся разведением и содержанием лошадей и накопили в этом деле немалый опыт. Мы отказались от искусственных удобрений и не применяем ни на одном из наших пастбищ средства для опрыскивания. В качестве удобрения используем натуральный зрелый компост; сорняки вдоль заборов, крапиву и осот скашиваем подходящими для этого косилками, не наносящими ущерба окружающей среде.

Все перечисленное показалось моей собеседнице недостаточным, она не отступала и стала убеждать меня пройти вместе с ней курс обучения у одной известной и одаренной «пасечницы-наставницы» неподалеку, в Бонне. (Наставниками называют опытных пчеловодов, нередко в годах, которых можно найти через местные союзы пчеловодов.) План состоял в том, что спустя год мы станем пчеловодами, начав с содержания двух пчелосемей.

Сначала я был настроен крайне скептически, потому что знал, что для получения звания пчеловода-подмастерья, а затем пчеловода-мастера нужно проучиться, как правило, от пяти до восьми лет. Перспектива освоения огромного количества теоретических знаний и практических навыков в очень короткие сроки вселяла страх, но, как говорится, научиться плавать можно только в воде.

---

<sup>1</sup> *Neilpraktiker(in)* — лицо без медицинского образования, получившее официальное разрешение на ограниченную медицинскую практику с использованием методов натуропатии и других видов альтернативной медицины. — *Прим. перев.*

Так мы оба оказались «заброшены» в середину годового цикла работ на пасеке — дело было незадолго до летнего сбора урожая меда. Правда, пасека, на которой мы очутились, представляла собой, образно говоря, лишь мелкий бассейн и совсем не годилась для полноценного обучения плаванию. Внезапно мы стали участниками давно существующей пчеловодческой группы из шести человек, которые вместе с наставницей заботились о восьми пчелосемьях.

Теперь мы вдвоем даем приют двум-четырем пчелиным семьям: два улья моей натуропатки стоят у нее в саду возле дома, а я вместе с пчеловодом-мастером держу свои ульи в национальном парке Айфель<sup>1</sup>.

Авантюрным и увлекательным приключением была попытка поймать большой рой, который привился на сосне, росшей вблизи ульев, примерно на десятиметровой высоте. С роевней (ловушкой для пчел) под мышкой я вынужден был карабкаться наверх по сучьям, без лестницы и страховки. Наконец, после опрыскивания пчел водой, рой удалось «поймать» в роевню. Этот отчаянный подвиг до сих пор любят вспоминать в нашей маленькой пчеловодческой группе.

Я чувствую глубокое волнение, когда два раза в год наступает время сливать мед из медогонки в специальные бидоны, стоящие наготове. Снимая пробу, я испытываю благоговение перед природой и ее дарами. А ведь мы, пчеловоды, — по сути, воришки, мы крадем у медоносных пчел их запас на зиму! Тем важнее относиться к пчелам с уважением,

---

<sup>1</sup> На природных территориях, где сохранились дикие пчелы, необходимости в домашних медоносных пчелах нет (в частности, в Башкортостане сейчас пытаются предотвратить скрещивание диких пчел с домашними). В Европе дикой медоносной пчелы не сохранилось, а численность других диких пчел значительно снизилась, поэтому возможен вариант, описанный автором.

обращаться с ними как с равными и уж точно не рассматривать их только как источник выгоды.

Хотя мы и пользуемся их лакомым подарком, мы собираем летом не более двух третей меда. Остаток подмешивается к сиропу для питания пчел зимой или оставляется в улье.

Вот уже 12 лет наша группа регулярно собирается раз в две недели. Мы делимся наблюдениями и идеями, обсуждаем проблемы и вопросы — касательно всего, что связано с пчеловодством. И будьте уверены, дорогой читатель, за все это довольно долгое время на наших встречах ни разу не приходилось скучать. Наоборот, они всегда были интересными и увлекательными. Мы до сих пор многому учимся друг у друга. Работа с пчелами была и остается отличным хобби, приносящим немалое удовлетворение.



## Сокровища улья

Ввиду моего опыта и образования (я изучал теологию, спортивные и медицинские науки, а также экологию) меня всегда интересовал исторический контекст развития пчеловодства. Мне хотелось не только понять и изучить этот контекст во всей его глубине, но и — в идеале — самому что-то открыть или улучшить (например, в области использования продуктов пчеловодства для лечения людей или в области создания таких условий содержания медоносных пчел, которые действительно отвечали бы их природным потребностям).

В ходе моих научных изысканий по теме резистентности к антибиотикам я постоянно встречаю исследования, посвященные натуральным альтернативам, которые дарят нам медоносные пчелы, таким как мед, прополис, пчелиный воск и пыльца. Эти исследования говорят о пользе апитерапии<sup>1</sup>.

Например, как натуропат я использую пчелиный яд для лечения артрита и многих других болезней суставов. Я расскажу подробнее об апитерапии чуть позже на страницах этой книги, к тому же в прошедшие годы я опубликовал и другие работы, в которых эта тема раскрывается еще полнее.

## Будущее пчел и людей

Мне хотелось бы, чтобы в будущем выработалось глубокое, сообразное с природой понимание принципов производства пищевых продуктов, а также понимание необходимости до-

---

<sup>1</sup> Апитерапия — направление альтернативной медицины, в котором применяются продукты пчеловодства (от *лат.* *apis* — «пчела»). — *Прим. перев.*

стойного обращения с насекомыми, подавляющая часть которых живет на этой планете значительно дольше, чем мы, люди, — и которые будут, наверное, жить здесь и тогда, когда нас уже не будет. Опыт непосредственного взаимодействия с пчелами может внести в это важный вклад.

Если нет аллергии на пчелиный яд, работа с этими существами увлекательна и неопасна. Обследование у аллерголога внесет ясность.

А если работа на пасеке не для вас, я советую поддержать пчел выращиванием дружелюбного по отношению к ним набора растений на садовом участке (безупречно подстриженный английский газон не имеет с дружелюбностью по отношению к пчелам ничего общего). Пчелы и другие насекомые будут вам за это благодарны.



Научно-популярное издание

Хайнбух Фридрих

## **ПЧЕЛЫ**

**Что человек и пчела значат друг для друга**

Ответственный редактор *А. Захарова*  
Художественный редактор *С. Карпухин*  
Технический редактор *Л. Силицына*  
Корректоры *Н. Соколова, Т. Филиппова*  
Верстка *Н. Козель*

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» –  
обладатель товарного знака «КоЛибри»  
115093, Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1  
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19  
E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус»  
в г. Санкт-Петербурге  
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская набережная, д. 12, лит. А  
Тел. (812) 327-04-55  
E-mail: trade@azbooka.spb.ru

ЧП «Издательство «Махаон-Украина»  
Тел./факс (044) 490-99-01  
e-mail: sale@machaon.kiev.ua

[www.azbooka.ru](http://www.azbooka.ru); [www.atticus-group.ru](http://www.atticus-group.ru)

Знак информационной продукции  
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.) **16+**

Подписано в печать 04.10.2021. Формат 84×108 <sup>1</sup>/<sub>32</sub>.  
Бумага офсетная. Гарнитура «Petersburg».  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,6.  
Тираж 3000 экз. В-КРР-25853-01-Р. Заказ №

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами  
в ООО «ИПК Парето-Принт». 170546, Тверская область,  
Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А  
[www.pareto-print.ru](http://www.pareto-print.ru)